



Orbegozo

SECARROPAS CENTRÍFUGO- MANUAL DE INSTRUCCIONES
SPIN DRYER - INSTRUCTION MANUAL
SÈCHE-LINGE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
MÁQUINA DE SECAR ROUPA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



SC 4600

SONIFER S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Hecho en Argentina

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

ESTIMADO CLIENTE:

Le felicitamos, usted acaba de adquirir un producto de alta tecnología, nuestro Secarropas centrífugo ORBEGOZO SC 4600. Dedique un tiempo a leer éste manual y a familiarizarse bien con su contenido, ya que cuanto más sepa y comprenda de su nuevo Secarropas, mayor será el grado de economía, satisfacción y seguridad que conseguirá al utilizarlo cada vez que seque su ropa. El Secarropas centrífugo ORBEGOZO ha pasado todos los controles de calidad y refleja en su fabricación y nuevo diseño, toda la experiencia de ORBEGOZO. A pesar de ello, si usted notara el más mínimo inconveniente, recurra a ORBEGOZO quien dispone de la correspondiente atención de sus clientes con Servicio Técnico en todo el territorio español.

Sepa usted, que este aparato ha sido construido para satisfacer las condiciones de seguridad previstas en la norma aplicable.

Queremos destacar que deberá seguir las instrucciones de seguridad, condiciones de uso, instalación y mantenimiento para evitar graves daños al aparato y/o al usuario, por ejemplo:

- a) Ser tocado o usado por niños o personas no idóneas: daños físicos.
- b) El centrifugado de productos químicos: explosiones.
- c) El manejo con las manos húmedas: shock eléctrico, etc,...

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

GENERALES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.

9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

CONDICIONES DE USO E INSTALACION

- **Muy Importante:** El Secarropas centrífugo ORBEGOZO línea SC 4600, como cualquier otro aparato de Clase I según Normas Iram, debe ser conectado a una toma de corriente alterna de 220 V~50 Hz con toma de tierra, y la red provista de disyuntor diferencial.
- Por su seguridad, no utilice alargadores, triples o adaptadores. Si el enchufe o el cable se encuentran dañados recurra al Servicio Técnico para su cambio o reparación.
- Deje siempre acceso a la toma de corriente de tal modo que no sea necesario desplazar el Secarropas para conectarlo o desconectarlo.
- Desconecte inmediatamente su Secarropas si se producen variaciones bruscas de tensión. También mantenga la unidad desenchufada mientras no esté en uso.
- Jamás toque ni conecte o desconecte el artefacto con las manos húmedas, mojadas o descalzo, ni tampoco tire del cable para desconectarlo. No observar estas indicaciones puede producir descargas eléctricas sobre el usuario, o daños al Secarropas.
- Utilice el Secarropas únicamente con las tres patas apoyadas sobre suelo firme y nivelado, y nunca lo utilice cerca de un desnivel ni sobre mesas, bancos, etc., porque podría desplazarse y caerse. Tampoco deberá moverlo, inclinarlo o levantarlo mientras esté en funcionamiento.
- Es indispensable permanecer junto al aparato durante TODO el proceso de secado, sobre todo cuando hay niños en el hogar.
- Bajo ninguna circunstancia utilice el Secarropas con alguna de sus partes dañadas o rotas, o sin alguna de sus piezas o partes de estas. Por su seguridad y para beneficio del producto llame al Servicio

Técnico. Del mismo modo debería proceder si observa que el funcionamiento difiere de cuando lo probó.

- Este Secarropas está diseñado para brindar seguridad a las personas y evitar que las mismas introduzcan las manos o elemento alguno mientras el tambor está girando.
- No centrifugue prendas que tengan elementos metálicos (alambres, botones, hebillas etc.), que se puedan desprender durante el secado.
- El Secarropas ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, y únicamente para centrifugar ropa de uso familiar seguido del lavado y enjuague normal con agua.
- Bajo ninguna circunstancia deberán centrifugarse: Zapatillas, juguetes, muñecos, etc.
- Si la ropa fue tratada con algún otro producto que no sea jabón de lavar, y/o suavizante, y/o blanqueador, por ejemplo quitamanchas, solventes, etc., no debe ser introducida ni centrifugada en el Secarropas ya que podría producirse una explosión.
- Jamás utilice el Secarropas para centrifugar productos de cualquier otra índole, que no sea para el centrifugado de ropa conforme a lo indicado precedentemente. En consecuencia no debe ser usado por industrias ni comercios (ej: lavaderos, etc.) ni debe dársele al Secarropas un uso de tipo industrial o comercial, y ello aún cuando se trate de centrifugado de ropa.
- Ignorar las instrucciones de seguridad, condiciones de uso e instalación indicadas puede derivar en graves daños al usuario y al aparato.

Constituye condición de validez de la garantía, la correcta utilización del Secarropas y el cumplimiento de dichas instrucciones.

El fabricante no se responsabiliza por los daños causados a personas y/o cosas que se produzcan por o a raíz del mal uso del aparato. Tampoco se responsabiliza el fabricante por los daños que pueden producirse por el uso indebido derivado del incumplimiento de las indicaciones del presente manual. Recorra siempre a nuestro Servicio Técnico aún cuando la garantía esté vencida, le resultará más económico y obtendrá repuestos legítimos y mano de obra especializada.

NORMAS DE SEGURIDAD

Nuestros ingenieros han desarrollado para el secarropas un mecanismo único en el mercado, el T.B.S.® que le asegura MAXIMA SEGURIDAD, para usted y su familia. Construido bajo normas que superan las vigentes a nivel nacional e internacional, de manera que continuará cuidando de su seguridad aún bajo condiciones anormales.

Con la tapa abierta, mal cerrada, rota o sin la tapa el secarropas no funciona.

El secarropas no puede ponerse en funcionamiento accidentalmente debido a que para ponerlo en marcha debe mantenerse la tapa cerrada con una mano, y con la otra, ejerciendo una leve fuerza, girar la perilla de mando en el sentido horario.

Con el secarropa en funcionamiento, no se puede abrir la tapa ya que se encuentra trabada desde el interior.

En caso de rotura del freno y con el tambor girando, la tapa se traba.

Si se corta el cable de mando, el secarropas no funciona.

FUNCIONAMIENTO

El secarropas centrífugo ORBEGOZO basa su principio de funcionamiento en la fuerza centrífuga que se origina en el tambor de secado a los pocos segundos de ponerlo en marcha. Esta fuerza, que crece progresivamente a medida que el tambor se acelera (hasta 2800 r.p.m.), hace que el agua del lavado / enjuague contenida en las prendas, se escurra a través de los orificios del tambor. De esta forma, las prendas se amoldan suavemente a las paredes del mismo sin dañarlas, quedando al cabo de pocos minutos con la humedad ideal para ser planchadas.

PUESTA EN MARCHA

Antes de usar el Secarropas por primera vez, quite todos los elementos de su interior y repase el tambor de acero inoxidable con un paño húmedo.

1) Antes de conectar el enchufe del Secarropas a la toma de corriente, gire la perilla de mando en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición "0" (Fig. A). La tapa se abrirá sola.

2) Introduzca la ropa mojada dentro del tambor distribuyéndola y comprimiéndola suave y uniformemente, especialmente si no llena el tambor. Las prendas más pesadas (vaqueros, toallas, etc.) ubíquelas en el fondo del tambor en forma circular contra las paredes del mismo, llenando el hueco con otras prendas.

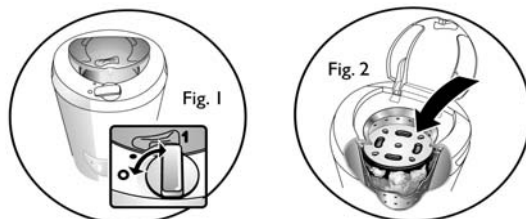
Para un mejor funcionamiento, recomendamos utilizarlo siempre con el tambor casi lleno, dejando libres un par de centímetros del borde superior.

3) **IMPORTANTE:** Tape las prendas independientemente de la cantidad, con una toalla o servilleta, introduciendo los bordes entre el tambor y la ropa, o utilice el disco protector de goma. (Fig. B). Así, ninguna prenda podrá deslizarse por el efecto de la centrifuga fuera del tambor.

Nunca cargue el tambor con dos montones de ropa enfrentados.

4) Con las manos secas, conecte la ficha del cable a la toma de corriente y coloque un recipiente debajo de la boquilla de desagote.

5) Cierre la tapa, con una mano y haga presión sobre la misma, y con la otra gire la perilla de mando en sentido de las agujas del reloj a la posición "1" (Fig. A) (el mecanismo de seguridad T.B.S.® no permitirá que comience a girar el tambor si está la tapa abierta aunque se accione la perilla). Automáticamente el Secarropas se pondrá en marcha y comenzará el proceso de secado. Si observa un pronunciado movimiento de vaivén, significa que la ropa está mal distribuida, esto impedirá alcanzar la velocidad normal de funcionamiento con posibilidad de daño a su Secarropas. Detenga la marcha girando la perilla lentamente a la posición "0". Una vez detenido el giro del tambor, la tapa se abrirá sola, desconecte el aparato de la toma de corriente, y ordene las prendas en la forma indicada, (Fig. B). Conecte nuevamente el aparato.



6) Cuando deje de salir agua por la boquilla de desagüe (a los 3 ó 4 minutos de marcha según las prendas), gire la perilla de mando lentamente a la posición "0", el tambor dejará de girar y la tapa se abrirá sola. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y retire las prendas que estarán listas para su planchado.

7) Después del último centrifugado y con el Secarropas detenido, apagado y desconectado de la red, inclínelo hacia la boquilla para que salga el resto de agua.

8) Deje la tapa abierta unos minutos hasta que se seque el interior. Si desea guardar el Secarropas con la tapa cerrada, con una mano haga presión sobre la tapa y con la otra gire la perilla a la posición intermedia.

CASOS ESPECIALES

El Secarropas centrífugo ORBEGOZO línea SC 4600 es ideal para todo tipo de prendas, grandes o pequeñas, delicadas o rústicas, desde una prenda fina hasta una prenda de vaquero.

- Las prendas que no requieran planchado (telas plisadas, fibras sintéticas, etc.) deben ser distribuidas lo más parejo posible y centrifugadas durante un minuto como máximo, luego sáquelas y cuélguelas.
- Con las prendas de lana proceda de la misma manera, solo que éstas pueden ser centrifugadas por más tiempo.
- Las prendas que puedan desteñir centrifúguelas por separado y luego repase el tambor para quitar restos de tintura.

RECOMENDACIONES

Si Usted observa que cualquiera de los electrodomésticos que posee en su hogar comienza a generar ruidos que resultan extraños a su uso habitual y/o despiden olores y/o genere humo característico del recalentamiento de un motor o máquina y/o no cumpla con alguna de sus funciones normalmente, proceda primero a cortar la energía eléctrica de su casa y luego a retirar el enchufe de la toma de corriente. No vuelva a conectarlo sin antes llamar al servicio técnico del electrodoméstico, de esta manera evitará mayores daños al aparato y no se expondrá a daños personales.

CUIDADOS

- La máquina no requiere cuidados especiales de lubricación, engrase, ni ajustes.
- Repase la superficie exterior con un paño después de usarlo.
- No deje el Secarropas a la intemperie.
- El freno del Secarropas es autorregulable y no necesita de mantenimiento.
- Deje la tapa abierta después del centrifugado para orear el aparato. Para cerrarla, presiónela levemente y gire la perilla a la posición intermedia.

MUY IMPORTANTE

El tiempo de garantía del Secarropas se cuenta dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra.

Es imprescindible que conserve en su poder tanto la factura de compra como la garantía fechada, firmada y sellada por el vendedor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| ▪ Velocidad (rpm) 2.800 | ▪ Capacidad de carga: 5,2 kg. |
| ▪ Tensión nominal (V) 220 | ▪ Diámetro (mm) 345 |
| ▪ Frecuencia (Hz) 50 | ▪ Peso (Kg.) 9,9. |
| ▪ Corriente máxima (A) 4,5 | ▪ Altura (mm) 595 |

PROBLEMAS / CAUSAS PROBABLES / SOLUCIONES

El Secarropas vibra demasiado:

Ropa no balanceada. Redistribuya colocando la ropa sobre los costados del tambor, las prendas más pesadas (vaqueros, toallas, etc.) ubíquelas en el fondo del mismo en forma circular.

La tapa del Secarropas no se abre:

La perilla se encuentra en la posición intermedia. Gire la perilla a la posición "0".

El freno está dañado. Llame al Servicio Técnico.

El secarropas no funciona:

Falta de corriente eléctrica.

El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.

La perilla no está ubicada en la posición "1".

El cable de mando está cortado. Llame al Servicio Técnico.

Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

DEAR CUSTOMER:

Congratulations! You have just bought a product of the highest technology, our ORBEGOZO Spin-dryer. Developed and produced entirely by ORBEGOZO. Spend some time reading this Manual and get familiar with its contents, since the more you know and understand about your new Spin-dryer, the more satisfaction you will obtain from it, and the more economical and safer you will find it, when you use it every time you dry your clothes. The ORBEGOZO Spin-dryer has repeatedly passed all kinds of quality controls and reflects in its manufacture and new design all the ORBEGOZO experience.

However, if you should have the slightest inconvenience, contact ORBEGOZO. We have at your disposal the corresponding customer attention by means of a Technical Service that covers all the Spanish territory. You should bear in mind that this appliance has been manufactured in compliance with the safety conditions foreseen by the applicable norms.

We wish to point out that you must follow the safety instructions, the conditions for its use, installation and maintenance, to avoid serious damages to the appliance and/or the user. For example:

- a) If it is touched or used by children or incompetent persons: physical damages;
- b) If chemical products are spin-dried: explosions
- c) If the appliance is handled with wet hands: electric shock, etc.

SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

GENERAL

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.

7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

CONDITIONS FOR ITS USE AND INSTALLATION

- **Very important:** The ORBEGOZO Spin-dryer, like any other Class I appliances, according to IRAM regulations, must be connected to an AC outlet of 220 V ~ 50 Hz, with a ground connection (a three flat pin plug), and the household electrical wiring must be connected to a circuit breaker.
- For your safety, do not use adapters or cable adapters and do not change the plug for one with two round pins. If the plug or the cable is damaged, call a certified electrician or our Technical Service to have it changed.
- Always have access to the wall socket in such a way that you will not have to move the Spin-dryer to connect it or disconnect it.
- Immediately disconnect the Spin-dryer if there are any sudden variations in the electrical tension. Also keep this appliance disconnected while not in use.
- Never touch, connect or disconnect the appliance with humid or wet hands or while you are barefoot, and do not pull on the cable to disconnect it. Not observing these indications may produce electrical discharges to the user or damage to the Spin-dryer.
- Use the Spin-dryer only if all three feet are placed on a firm and level floor, and never use it on a floor that is uneven or close to an uneven part of the floor and do not use it on counters, benches, etc., because it could slide and fall. It should also not be moved, tilted or lifted while it is working.
- It is essential that you stay close to the appliance during the WHOLE drying process, especially if there are children in the house.

- Under no circumstance use the Spin-dryer if any of its parts are damaged or broken, or if any part is missing. For your safety and for the benefit of the appliance, call the Technical Service. You should proceed in the same way if you notice that it works differently from when you bought it.
- This Spin-dryer has been designed to offer safety to those who use it and to avoid the possibility of putting your hands or anything else inside while the drum is spinning.
- Do not spin clothes that have metal parts (wires, buttons, barrettes, etc.) that might come loose during the spin-drying process.
- The Dryer is designed exclusively for domestic use, and only for centrifuging common clothes after a regular washing and rinsing.
- Under no circumstance should the following be spin-dried: tennis shoes, toys, dolls, etc.
- If clothes have been treated with any product other than clothes detergent and/or rinse and/or bleach, such as stain-removers, solvents, etc., they should not be put into nor spin-dried in the Spin-dryer because this could cause an explosion.
- Never use the Spin-dryer to spin-dry any kind of product that was not meant for clothes that will be spin-dried, according to what has been previously indicated. Consequently, it should not be used for industrial or commercial purposes (Laundromats, etc.) nor should the Spin-dryer be given any industrial or commercial use, even if it is that of spin-drying clothes.
- To ignore these safety instructions, conditions for use and installation previously indicated, could result in serious damages to the user and to the appliance.

Correct use of the Spin-dryer and compliance to the instructions, constitute a condition for the validity of this Warranty.

The manufacturer will not be liable for damages caused to persons and/or things produced by or due to the misuse of the appliance. The manufacturer will also not be liable for the damages that may arise from non-compliance of the indications herewith.

Always call our Technical Service even if the guarantee has expired, you will find it cheaper and you will receive legitimate spare parts and specialized manpower.

SECURITY NORMS

The Line SC 4600 of the ORBEGOZO Spin-dryers has been manufactured to work safely. Built under norms that surpass those that are in force nationally and internationally, it will continue to take care of your safety even under abnormal conditions.

- If the lid is open, badly closed, broken or missing, the Spin-dryer does not work.

- The Spin-dryer will not start accidentally because to start working, the lid must be kept shut with one hand and, with the other hand the small lever must be turned clockwise while exerting a little pressure.
- The lid cannot be opened while the Spin-dryer is working, since it is locked from the inside.
- If the brake should break while the drum is spinning, the lid will become jammed.
- If the command cable snaps, the Spin-dryer does not start.

HOW IT WORKS

The ORBEGOZO Spin-dryer works based upon the principle of centrifugal force, which originates in the drying drum a few seconds after you start it. This force, which increases gradually as the drum accelerates (up to 2,800 rpm), makes the wash/rinse water that is still contained in the clothes drain through the holes in the drum. This way clothes are gently pressed against the wall of the drum without any damage to them and they come out in a few minutes with the ideal humidity for ironing.

STARTING THE SPIN-DRYER

Before using the Spin-dryer for the first time, remove everything from the inside and clean the stainless steel drum with a damp cloth.

1) Before connecting the plug of the Spin-dryer to the A.C. outlet, turn the command lever counter-clockwise to the "O" position (Fig. A). The lid will open by itself.

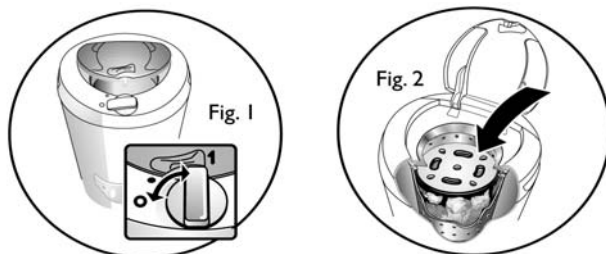
2) Place wet clothes inside the drum, distributing and pressing them softly and evenly, especially if you do not fill the drum completely. Place heavier clothes (jeans, towels, etc.) at the bottom in a circular manner against the walls of the Spin-dryer, filling the empty space in the middle with other clothes. So that it works better, we recommend using it always with the drum almost full, leaving a couple of centimetres free from the top rim.

3) **IMPORTANT:** Regardless of the amount of clothes you have put in, cover clothes with a cloth, towel or napkin, pushing down the edges between the drum and the clothes (Fig. B). This way, no clothes can slide up and out of the drum, because of the effect of the centrifugal force.

Never fill the drum with two loads of wash facing each other.

4) With your hands dry, connect the plug to the A.C. outlet on the wall and place a bowl or vessel under the draining spout.

5) Close the lid and, with one hand press it down and, with the other hand, turn the command lever clockwise to position "1" (Fig. A) (the safety mechanism will not let the drum start if the lid is open even if you turn the lever). Automatically the Spin-dryer will start working and the drying process will begin. If you should notice a severe swaying motion, this means that clothes are not well distributed and it will prevent the Spin-dryer from reaching the normal working speed and may result in damage to your appliance. Stop the Spin-dryer by turning the command lever slowly to position "O". Once the drum has stopped spinning, the lid will open by itself, disconnect the plug from the A.C. outlet and place clothes correctly, as previously explained (Fig. B), then start the Spin-dryer again.



6) When water stops coming out of the draining spout (3 or 4 minutes after starting, depending on clothes), turn the command lever slowly to position "O", the drum will stop spinning and the lid will open by itself. Disconnect the plug from the A.C. outlet and take out the clothes which will be ready for ironing.

7) After you have spin-dried the last load and with the Spin-dryer stopped, turned off and disconnected from the A.C. outlet, tilt it towards the spout so the rest of the water comes out.

8) Leave lid open a few minutes until the inside dries. If you wish to put away the Spin-dryer with the lid closed, press on the lid with one hand while you turn the command lever to the intermediate position.

SPECIAL CASES

The Spin-dryer is ideal for all kinds of clothes, big or small, delicate or heavy-duty, from lingerie to jeans.

- Clothes that do not need ironing (pleated materials, synthetic fibers, etc.) must be placed as evenly as possible and spin-dried for no more than a minute, then taken out and hung up.
- Proceed in the same way with woollen garments, only they can be spin-dried for a longer period of time.
- Those clothes that might discolour should be spin-dried separately and then the drum should be wiped to eliminate any trace of dye.

RECOMMENDATIONS

If you should notice that any of the appliances you have at home begins to make strange noises that are not compatible with its usual use and/ or gives off smells and/or smokes in a way which is characteristic of machines or engines that overheat and/or that any of its functions does not perform normally, first proceed to cut off the electricity of your home and then unplug the appliance. Do not connect it again without first having called the authorized technician for that home appliance. In this way you will avoid greater damages to the appliance and you will not risk being harmed.

CARE

- The Spin-dryer does not require any special lubricating, oiling or adjustments.
- Clean the outer surface with a cloth after using it.
- Do not leave the Spin-dryer out of doors.
- The brake of the Spin-dryer is self-regulating and does not need keeping up.
- Do not leave the lid open for very long after spinning in order to air the appliance. To close it, gently press it and turn the lever to an intermediate position.

VERY IMPORTANT

This Warranty covers a period of 24 months from the date of the original purchase. It is essential that you keep both the bill of sale and the Warranty, dated, signed and sealed by the dealer.

TECHNICAL DATA

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| • Speed (rpm) 2.800 | • Loading Capacity: 5,2 kg. |
| • Nominal Tension (V) 220 | • Diameter (mm) 345 |
| • Frequency (Hz) 50 | • Weight (Kg.) 9,9. |
| • Maximum Current(A) 4,5 | • Height (mm) 595 |

PROBLEMS / PROBABLE CAUSES / SOLUTIONS

The Spin-dryer vibrates too much:

Clothes are unbalanced. Redistribute them placing clothes against the drum's sides, putting the heavier ones (jeans, towels, etc) on the bottom in a circular way.

The lid of the Spin-dryer will not open:

The lever is in an intermediate position. Turn lever to position "O".
The brake is damaged. Call the Technical Service.

The Spin-dryer does not work:

There is no electric power.
The plug is not correctly connected to the A.C. outlet.

The lever is not placed in position “!”
The cable is cut. Call the Technical Service.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

CHER CLIENT:

Félicitations ! Vous venez d'acheter un produit à technologie de pointe, notre Sèche-linge ORBEGOZO ligne SC 4600.

Lisez attentivement ce guide: plus vous saurez au sujet de notre Sèche-linge, plus vous économiserez et vous obtiendrez ainsi la satisfaction et la sécurité nécessaires. Le sèche-linge ORBEGOZO a réussi plusieurs contrôles de qualité et toute l'expérience ORBEGOZO s'y voit reflétée.

Si le moindre inconvénient surviendrait, n'hésitez pas à vous adresser à ORBEGOZO où le Service Technique est à votre entière disposition dans tout le territoire de Espagne.

Cet appareil a été construit afin de satisfaire aux conditions de sécurité prévues dans la réglementation concernée.

Il est à remarquer que les instructions en matière de sécurité, les conditions d'utilisation, d'installation et d'entretien devront être soigneusement respectées, afin d'éviter de graves dommages, tant à l'utilisateur qu'à l'appareil, tels que :

- A) dommages physiques, en cas d'être touché par des enfants ou des personnes non aptes ;
- B) explosions, par la centrifugation de produits chimiques ;
- C) shock électrique, en cas d'utilisation avec les mains humides, etc

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire ces instructions avant toute utilisation.

Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

NORMES DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas très effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.

8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ – GUIDE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION.

- **Très important.** Le sèche-linge ORBEGOZO ligne SC 4600, ainsi que tout autre appareil de Classe I d'après les Normes IRAM, doit être branché à une prise électrique de courant alternatif de 220V~50 Hz avec une prise de terre (à trois pôles), et le réseau doit être pourvu d'un disjoncteur différentiel.
- Pour votre sécurité, n'utilisez pas d'allonges, de prises triples ou d'adaptateurs, ni de prise de deux pôles. Si la prise ou le cordon sont abîmés, consultez le personnel qualifié ou le Service Technique afin de réaliser le changement.
- Laissez toujours libre l'accès à la prise, afin qu'il ne soit pas nécessaire le déplacement de l'appareil pour le brancher ou le débrancher.
- Si des variations brusques de tension se produisaient, débranchez immédiatement votre sèche-linge. Conservez l'appareil débranché quand il n'est pas utilisé.
- Afin d'éviter des décharges électriques sur l'utilisateur ainsi que des dommages pour l'appareil, ne touchez jamais l'appareil avec les mains humides, mouillées ou les pieds nus ; Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique sur l'utilisateur ou des dommages au sèche-linge.
- L'appareil doit être installé sur un sol bien nivelé ; ne l'installez jamais sur une table, un banc, etc. car il pourrait se déplacer et tomber. Il ne devra pas être bougé, penché ou levé lors de son fonctionnement.

- Il est indispensable de rester tout près de la machine lors du procédé de séchage, surtout quand il y a des enfants à la maison.
- N'utilisez pas le sèche-linge s'il a des pièces endommagées, cassées ou manquantes. Pour votre sécurité personnelle et dans le but de protéger le produit, appelez le service technique. Vous devez agir de la sorte si vous remarquez que le fonctionnement de l'appareil n'est pas l'habituel.
- Ce sèche-linge est conçu en toute sécurité pour les personnes afin d'éviter que, le tambour roulant, elles ne puissent introduire leurs doigts ou tout autre élément.
- Ne séchez pas de linge ayant des éléments métalliques (fils métalliques, boutons, chevilles, etc..) pouvant se détacher pendant le séchage.
- Ce sèche-linge a été conçu à l'usage exclusivement ménager et notamment pour le séchage quotidien du linge des familles, après lavage et rinçage usuels à l'eau.
- N'utilisez jamais le sèche-linge pour sécher des chaussures de sport, des jouets, des poupées, etc..
- N'introduisez ni ne séchez pas le linge, s'il a été lavé avec un produit autre que le savon et / ou un adoucissant et / ou un produit blanchissant, par exemple : un détachant ou un solvant, au risque de produire une explosion.
- N'utilisez jamais le sèche-linge pour sécher des produits autres que du linge et faites-le conformément aux indications précédentes. Par ces motifs, l'appareil n'est pas approuvée à l'usage du commerce et de l'industrie (exemple : des laveries, etc..) même s'il s'agit du séchage du linge.
- La négligence aux consignes de sécurité, les conseils et le mode d'emploi indiqués peuvent entraîner de graves dommages à l'appareil et aux utilisateurs.

La correcte utilisation de l'appareil et le respect des instructions constituent les conditions indispensables pour la validité de la garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages provoqués aux personnes et / ou aux choses suite à une mauvaise utilisation de l'appareil. Il n'est pas responsable, non plus, des dommages pouvant se produire suite à l'inaccomplissement des instructions du mode d'emploi.

Appelez toujours notre Service Technique même si la garantie n'est plus en vigueur. Vous pourrez compter sur des techniciens qualifiés, des pièces de rechange originales et des tarifs plus avantageux.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Nos ingénieurs ont développé, pour notre Sèche-linge ligne SC 4600, un mécanisme unique sur le marché, le T.B.S. ® qui assure une SÉCURITÉ MAXIMALE pour toute la famille.

Il a été conçu sous des normes qui dépassent celles en vigueur au niveau national et international, de façon à veiller à votre sécurité, même sous des conditions anormales.

Le couvercle étant ouvert, ou mal fermé, ou abîmé, ou manque de couvercle, le sèche-linge ne marchera pas.

Une mise en fonctionnement accidentelle n'est pas possible car, pour ce faire il faudra, d'une main, maintenir le couvercle fermé, et de l'autre, tourner la manette de commande dans le sens horaire.

Quand l'appareil est en fonctionnement, il résulte impossible d'ouvrir le couvercle, celui-ci étant bloqué depuis l'intérieur.

En cas de rupture du frein et le tambour tournant, le couvercle reste bloqué.

En cas de coupure du cordon de commande, le sèche-linge ne marchera pas.

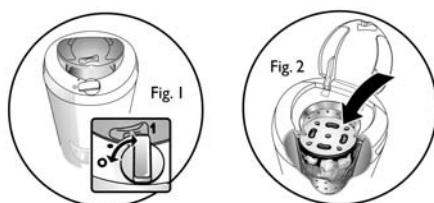
FONCTIONNEMENT

Le sèche-linge ORBEGOZO est basé sur le principe de fonctionnement de la force centrifuge, qui est à l'origine du tambour de séchage peu de secondes après sa mise en marche. Cette force, qui augmente progressivement au fur et à mesure que le tambour s'accélère (jusqu'à 2800 r pm.), permet l'écoulement de l'eau du lavage/rinçage à travers les trous du tambour. C'est ainsi que le linge s'adapte doucement aux parois du tambour sans les abîmer, et au bout de quelques minutes atteint l'humidité idéale pour le repassage.

MISE EN MARCHÉ

Avant la mise en marche, enlevez tous les éléments à l'intérieur du tambour et nettoyez-le avec un chiffon humide.

- 1) Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, tournez la manette dans le sens contraire au sens horaire jusqu'à la valeur « 0 » (Fig. A) Le couvercle s'ouvrira tout seul. Placez un bac sous le robinet d'évacuation de l'eau.
- 2) Introduisez, distribuez et tassez le linge mouillé à l'intérieur du tambour, d'une manière uniforme, notamment si le tambour n'est pas complètement rempli, Triez les pièces les plus lourdes (jeans, serviettes de bain, etc..) au fond du tambour, en forme circulaire, contre ses parois et remplissez les espaces libres avec d'autres vêtements. Nous vous conseillons de remplir presque complètement le tambour avec le linge jusqu'à quelques centimètres du bord supérieur seulement, afin que l'appareil fonctionne plus correctement .
- 3) ATTENTION :Quelle que soit la quantité, couvrez les vêtements avec une serviette de toilette, un chiffon ou une serviette, en introduisant leurs bords entre le tambour et le linge, ou bien servez-vous du disque protecteur en caoutchouc. (Fig. B) De cette façon, aucun vêtement ne pourra se dégager hors du tambour à cause de la force centrifuge. Le tambour ne doit être jamais rempli par deux tas de linge placés l'un devant l'autre.
- 4) Branchez l'appareil à la prise de courant avec les mains sèches.
- 5) Fermez le couvercle. D'une main, pressez-le et de l'autre, tournez la manette dans le sens horaire jusqu'à la valeur « 1 » (Fig. A) (Même si l'on s'appuie sur la manette, le couvercle étant ouvert, le dispositif de sécurité T. B. S ® ne permettra pas que le tambour commence à tourner). Le sèche-linge commence le cycle de séchage automatiquement. Si vous observez un mouvement de va-et-vient prononcé, cela signifie que les pièces, étant mal distribuées, empêchent l'appareil d'atteindre la vitesse correcte de séchage et peuvent l'endommager. Arrêtez le cycle en tournant la manette jusqu'à la valeur « 0 ». Dès que le tambour s'arrêtera, le couvercle s'ouvrira tout seul. Débranchez l'appareil de la prise de courant et trie les pièces correctement (Fig.B) ; rebranchez l'appareil et recommencez le cycle.



- 6) Dès que l'eau finira de s'écouler par le tuyau d'évacuation (selon les vêtements, 3 ou 4 minutes à partir du début du cycle de séchage) tournez la manette de commande jusqu'à la valeur « 0 », le tambour s'arrêtera, et le couvercle s'ouvrira tout seul. Débranchez l'appareil de la prise de courant et récupérez le linge qui sera prêt à repasser.
- 7) A la fin du cycle, et une fois éteint et débranché de la prise de courant, penchez-le sèche-linge sur le côté du tuyau d'évacuation afin que l'eau qui reste à l'intérieur puisse s'écouler.
- 8) Tenez le couvercle ouvert pendant quelques minutes pour sécher l'intérieur de l'appareil. Si vous voulez garder le sèche-linge avec le couvercle fermé, maintenez-le fermé d'une main, et de l'autre, faites tourner la manette à la valeur moyenne.

ATTENTION

- Le ORBEGOZO ligne SC 4600 est le sèche-linge idéal car il s'adapte facilement à tous types de vêtements, qu'ils soient grands ou petits, délicats ou résistants.
- Triez le plus régulièrement que possible les vêtements n'exigeant pas de repassage (tissus plissés, fibres synthétiques) et séchez-les pendant une minute au maximum; puis, retirez et étendez.
- Agissez de la sorte pour les vêtements en pure laine: ils peuvent être séchés plus longtemps.
- Essorez séparément les vêtements qui peuvent décolorer. A la fin du cycle, nettoyez l'intérieur du tambour de façon à enlever la teinture qui pourrait s'y être déposée.

CONSEILS

Si quelqu'un de vos électroménagers produit des bruits qui ne vous sont pas familiers et / ou dégage des odeurs et / ou produit la fumée caractéristique d'une machine surchauffée et / ou ne marche pas normalement, coupez tout de suite la prise de courant et débranchez-le. Ne le rebranchez pas avant de consulter le service technique afin d'éviter tout dommage à l'appareil ou aux personnes.

ENTRETIEN

- Il ne faut pas veiller ni à la lubrification, ni au graissage ni à l'ajustage des pièces de l'appareil.
- Le freinage est auto réglable et ne requiert pas d'entretien.
- Nettoyez la carrosserie avec un chiffon humide après l'utilisation.
- Ne placez pas le sèche-linge en plein air.
- Laissez le couvercle ouvert une fois le séchage fini, pour ventiler l'appareil. Pour le fermer, maintenez-le fermé et puis faites tourner la manette jusqu'à la valeur moyenne « . »

IMPORTANT

La garantie est en vigueur pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'appareil. Il est indispensable de conserver la facture d'achat et la garantie datée, scellée et signée par le vendeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| • Vitesse(T pm) 2800 | • Hauteur (mm) 595 |
| • Capacité: 5,2 kg. | • Tension nominale (V) 220 |
| • Diamètre (mm) 345 | • Fréquence (HZ) 50 |
| • Poids (kg.) 9,9. | • Courant maximal (A) 4,5 |

SOLUTIONS AUX PROBLEMES

Le couvercle du sèche-linge ne peut pas s'ouvrir :

- La manette se trouve à la position moyenne. Tournez la manette jusqu'à la valeur « 0 »
- Le freinage est endommagé. Appelez le service technique.

Vibration excessive du sèche-linge

- Le linge n'est pas bien distribué. Triez le linge en distribuant les vêtements contre les parois du tambour ; y placer les plus lourds au fond (jeans, serviettes de bain, etc...) en forme circulaire.

Le sèche-linge ne fonctionne pas.

- Manque de courant électrique.
- La prise de courant n'est pas branchée correctement.
- La manette ne se trouve pas à la valeur « 1 »
- Le cordon d'alimentation est coupé. Appelez le service technique.

**Enlèvement des appareils ménagers usagés.**

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales

ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

ESTIMADO CLIENTE:

Gostaríamos de felicitá-lo por ter acabado de adquirir um produto de alta tecnologia, a nossa Máquina de Secar Roupas centrífuga SC 4500 linha SC 4600.

Dedique um tempo a ler este Manual e a familiarizar-se bem com o seu conteúdo, já que quanto mais souber e compreender da sua nova Máquina de Secar Roupas, maior será o grau de economia, satisfação e segurança que conseguirá ao utilizá-lo cada vez que secar a sua roupa. A Máquina de Secar Roupas centrífuga ORBEGOZO passou todos os controlos de qualidade e reflecte no seu fabrico e novo design, toda a experiência da ORBEGOZO.

Apesar disso, se você notar o mínimo inconveniente, recorra à ORBEGOZO que dispõe do correspondente atendimento dos seus clientes com Serviço Técnico em todo o território espanhol.

Saiba você, que este aparelho foi construído para satisfazer as condições de segurança previstas na norma aplicável.

Queremos destacar que deverá seguir as instruções de segurança, condições de uso, instalação e manutenção para evitar graves danos ao aparelho e/ou ao utilizador, por exemplo:

- a) Ser tocado ou usado por crianças ou pessoas não idóneas: danos físicos.
- b) A centrifugação de produtos químicos: explosões.
- c) O manuseamento com as mãos húmidas: choque eléctrico, etc.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.

7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

CONDIÇÕES DE USO E INSTALAÇÃO

- **Muito Importante:** A Máquina de Secar Roupas centrífuga ORBEGOZO linha SC 4600, como qualquer outro aparelho de Classe I segundo Normas Iram, deve ser ligada a uma tomada de corrente alterna de 220 V/50 Hz com tomada de terra, e a rede fornecida de disjuntor diferencial.
- Pela sua segurança, não utilize extensões, triplas ou adaptadores. Se a ficha ou o cabo se encontram danificados recorra ao Serviço Técnico para a sua substituição ou reparação.
- Deixe sempre acesso à tomada de corrente de tal modo que não seja necessário deslocar a Máquina de Secar Roupas para ligá-la ou desligá-la.
- Desligue imediatamente a sua Máquina de Secar Roupas se se produzirem variações bruscas de tensão. Também mantenha a unidade desligada enquanto não estiver em utilização.
- Jamais toque nem ligue ou desligue o artefacto com as mãos húmidas, molhadas ou descalço, nem tão pouco puxe do cabo para desligá-lo. Não observar estas indicações pode produzir descargas eléctricas sobre o utilizador, ou danos à Máquina de Secar Roupas.
- Utilize a Máquina de Secar Roupas unicamente com os três pés apoiados sobre piso firme e nivelados, e nunca a utilize próxima de

um desnível nem sobre mesas, bancos, etc., porque poderá deslocar-se e cair. Tão pouco deverá movê-la, incliná-la ou levantá-la enquanto estiver em funcionamento.

- É indispensável permanecer junto ao aparelho durante TODO o processo de secagem, sobretudo quando existirem crianças no local.
- Sob nenhuma circunstância utilize a Máquina de Secar Roupas com alguma das suas partes danificadas ou partidas, ou sem alguma das suas peças ou partes destas. Pela sua segurança e para benefício do produto contacte o Serviço Técnico. Deverá proceder do mesmo modo se observar que o funcionamento difere de quando a usou pela primeira vez.
- Esta Máquina de Secar Roupas foi concebida para oferecer segurança às pessoas e evitar que as mesmas introduzam as mãos ou qualquer elemento enquanto o tambor está a girar.
- Não centrifugue peças de vestuário (blusas,...) que tenham elementos metálicos (arames, botões, fivelas etc.), que se possam desprender durante a secagem.
- A Máquina de Secar Roupas foi concebida exclusivamente para uso doméstico, e unicamente para centrifugar roupa de uso familiar seguida da lavagem e enxugue normal com água.
- Sob nenhuma circunstância deverão centrifugar-se: Sapatilhas, brinquedos, bonecos, etc.
- Se a roupa foi tratada com algum outro produto que não seja sabão de lavar, e/ou amaciador, e/ou branqueador, por exemplo tira-manchas, dissolventes, etc., não deve ser introduzida nem centrifugada na Máquina de Secar Roupas já que poderá produzir-se uma explosão.
- Nunca utilize a Máquina de Secar Roupas para centrifugar produtos de qualquer outra índole, que não seja para a centrifugação de roupa conforme o indicado precedentemente. Em consequência não deve ser usado por indústrias nem comércios (ex.: máquinas de lavar, etc.) nem deve dar-se à Máquina de Secar Roupas um uso de tipo industrial ou comercial, e isso ainda quando se tratar de centrifugação de roupa.
- Ignorar as instruções de segurança, condições de uso e instalação indicadas pode derivar em graves danos ao utilizador e ao aparelho.

Constitui condição de validade da garantia, a correcta utilização da Máquina de Secar Roupas e o cumprimento destas mesmas instruções.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados a pessoas e/ou coisas que se produzam por ou graças ao mau uso do aparelho. Muito menos se responsabiliza o fabricante pelos danos que podem produzir-se pelo uso indevido derivado do incumprimento das indicações do presente manual. Recorra sempre ao nosso Serviço Técnico mesmo quando a garantia tiver vencido, sair-lhe-á mais económico e obterá peças de substituição legítimas e mão-de-obra especializada.

NORMAS DE SEGURANÇA

Os nossos engenheiros desenvolveram para a Máquina de Secar Roupa linha SC 4600 um mecanismo único no mercado, o T.B.S.® que lhe assegura a MÁXIMA SEGURANÇA, para si e a sua família.

Construída sob normas que superam as vigentes a nível nacional e internacional, de maneira a que continuará a cuidar da sua segurança ainda sob condições anormais.

Com a tampa aberta, ou mal datada, ou danificada, ou sem a tampa a Máquina de Secar Roupa não funciona.

A Máquina de Secar Roupa não pode ser colocada em funcionamento acidentalmente devido a que para colocá-la em funcionamento deve manter-se a tampa datada com uma mão, e com a outra, exercendo uma leve força, girar a extremidade de comando no sentido horário.

Com a Máquina de Secar Roupa em funcionamento, não se pode abrir a tampa já que se encontra travada desde o interior.

Em caso de dano do travão e com o tambor girando, a tampa trava-se.

Se se cortar o cabo de comando, a Máquina de Secar Roupa não funciona.

- Não repare o aparelho por sua conta. Recorra a um serviço técnico autorizado. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado, ao fabricante ou a uma pessoa qualificada para que o substituam.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
- Esta unidade não foi criada para ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou ensinadas a utilizar a unidade por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

FUNCIONAMENTO

A Máquina de Secar Roupa centrífuga ORBEGOZO baseia o seu princípio de funcionamento na força centrífuga que se origina no tambor de secagem aos poucos segundos de colocá-la a funcionar. Esta força, que cresce progressivamente à medida que o tambor se acelera (até 2800 r.p.m.), faz com que a água da lavagem / enxugue contida nas peças de roupa, se escorra através dos orifícios do tambor. Desta forma, as peças de vestuário moldam-se suavemente às paredes do mesmo sem danificá-las, ficando ao fim de poucos minutos com a humidade ideal para serem passadas a ferro.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de usar a Máquina de Secar Roupa pela primeira vez, retire todos os elementos do seu interior e passe com um pano húmido no tambor de aço inoxidável.

1) Antes de ligar a ficha da Máquina de Secar Roupa à tomada de corrente, gire a extremidade de comando em sentido contrário aos ponteiros do relógio, até à posição "0" (Fig. A). A tampa abrir-se-á sozinha.

2) Introduza a roupa molhada dentro do tambor distribuindo-a e comprimindo-a suave e uniformemente, especialmente se não encher o tambor. As peças mais pesadas (jeans, toalhões, etc.) coloque-as no fundo do tambor em forma circular contra as paredes do mesmo, enchendo o orifício com outras peças.

Para um melhor funcionamento, recomendamos utilizá-lo sempre com o tambor quase cheio, deixando livres um par de centímetros do bordo superior.

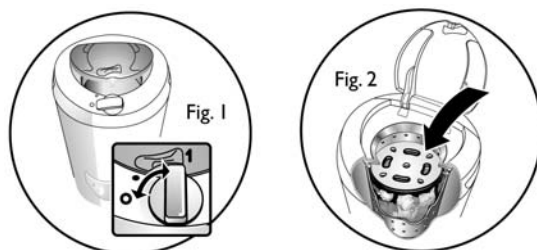
3) IMPORTANTE: Tape as peças independentemente da quantidade, com um pano, toalha ou guardanapo, introduzindo os bordos entre o tambor e a roupa, ou utilize o disco protector de

borracha (Fig. B). Assim, nenhuma peça de roupa poderá ser deslizada pelo efeito da centrifugadora fora do tambor.

Nunca carregue o tambor com dois montões de roupa enfrentados.

4) Com as mãos secas, ligue a ficha do cabo à tomada de corrente e coloque um recipiente debaixo da boquilha de drenagem.

5) Feche a tampa, com uma mão e faça pressão sobre a mesma, e com a outra gire a extremidade de comando no sentido dos ponteiros do relógio à posição "1" (Fig. A) (o mecanismo de segurança T.B.S.® não permitirá que comece a girar o tambor se a tampa estiver aberta mesmo que se accione a extremidade). Automaticamente a Máquina de Secar Roupa será colocada em funcionamento e começará o processo de secado. Se observar um pronunciado movimento de vaivém, significa que a roupa está mal distribuída, isto impedirá alcançar a velocidade normal de funcionamento com possibilidade de dano à sua Máquina de Secar Roupa. Pare o funcionamento girando a extremidade lentamente à posição "0". Uma vez parada a rodagem do tambor, a tampa abrir-se-á sozinha, desligue o aparelho da tomada de corrente, e ordene as peças na forma indicada (Fig. B). Ligue novamente o aparelho.



6) Quando deixar de sair água pela boquilha de drenagem (aos 3 ou 4 minutos de funcionamento segundo as peças), gire a extremidade de comando lentamente para a posição "0", o tambor deixará de girar e a tampa abrir-se-á sozinha. Desligue a ficha da tomada de corrente e retire as peças que estarão prontas para a sua passagem a ferro.

7) Depois da última centrifugação e com a Máquina de Secar Roupa parada, desligada e desconectada da rede, incline-o até à boquilha para que saia o resto de água.

8) Deixe a tampa aberta alguns minutos até que se seque o interior. Se desejar guardar a Máquina de Secar Roupa com a tampa datada, com uma mão faça pressão sobre a tampa e com a outra gire a extremidade à posição intermédia.

CASOS ESPECIAIS

A Máquina de Secar Roupa centrífuga ORBEGOZO linha SC 4600 é ideal para todo o tipo de peças, grandes ou pequenas, delicadas ou rústicas, desde uma peça fina até uma peça de jean.

- As peças que não necessitem de ser passadas a ferro (tecidos plissados, fibras sintéticas, etc.) devem ser distribuídas o mais igual possível e centrifugadas durante um minuto no máximo, em seguida retire-as e pendure-as.
- Com as peças de lã proceda da mesma maneira, só que estas podem ser centrifugadas por mais tempo.
- As peças que possam desbotar deverão ser centrifugadas separadamente e em seguida passe o tambor com um pano para tirar restos de tinta.

RECOMENDAÇÕES

Se você observar que qualquer dos electrodomésticos que possui na sua casa começa a gerar ruídos que são estranhos ao seu uso habitual e/ou emite odores e/ou gere fumo característico do sobreaquecimento de um motor o máquina e/ou não cumpra com alguma das suas funções normalmente, corte primeiro a energia eléctrica da sua casa e em seguida retirar a ficha da tomada de corrente. Não volte a ligá-la sem antes chamar o serviço técnico do electrodoméstico, desta maneira evitará maiores danos ao aparelho e não sofrerá possíveis danos pessoais.

CUIDADOS

- A máquina não requer cuidados especiais de lubrificação, engorduramento, nem ajustes.
- Passe na superfície exterior com um pano depois de usá-la.
- Não deixe a Máquina de Secar Roupa exposta às intempéries.
- O travão da Máquina de Secar Roupa é auto-regulável e não necessita de manutenção.
- Deixe a tampa aberta depois da centrifugação para deixar arejar o aparelho. Para fechá-la, pressione-a levemente e gire a extremidade à posição intermédia.

MUITO IMPORTANTE

O tempo de garantia da Máquina de Secar Roupa é contado dentro dos 24 meses posteriores à data de compra.

É imprescindível que conserve em seu poder tanto a factura de compra como a garantia datada, assinada e com carimbo do vendedor.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| ▪ Velocidade (rpm) 2.800 | ▪ Capacidade de carga:5,2 kg. |
| ▪ Tensão nominal (V) 220 | ▪ Diâmetro (mm) 345 |
| ▪ Frequência (Hz) 50 | ▪ Peso (Kg.) 9,9. |
| ▪ Corrente máxima (A) 4,5 | ▪ Altura (mm) 595 |

PROBLEMAS / CAUSAS PROVÁVEIS / SOLUÇÕES

A Máquina de Secar Roupa vibra demasiado:

Roupa não balanceada. Redistribua colocando a roupa sobre as costas do tambor, as peças mais pesadas (jeans, toalhões, etc.) coloque-as no fundo do mesmo em forma circular.

A tampa da Máquina de Secar Roupa não abre:

A extremidade encontra-se na posição intermédia. Gire a extremidade para a posição "0".

O travão está danificado. Chame o Serviço Técnico.

A Máquina de Secar Roupa não funciona:

Falta de corrente eléctrica.

A ficha não está bem ligada à tomada de corrente.

A extremidade não está localizada na posição "1".

O cabo de comando está cortado. Entre em contacto com o Serviço Técnico.

Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.